

GENOUVELLISTE

KREFFELD - FICHTENHEIN



L'ordre français
 repose sur trois éléments
 TRAVAIL - FAMILLE - PATRIE.

* Bi-mensuel publié sur l'initiative et avec l'autorisation du Commandant
 * du Stalag VI/J.
 * Rédaction confiée à M.M. Ch. Biegala, J. Misset, J. Provencal. *

LA MERE DE FAMILLE.

Le Gouvernement français a fixé au 25 mai la célébration solennelle dans toute la France de la Journée des Mères.

Le Maréchal adressera aux mères françaises un message radiodiffusé le 21 mai. Des cérémonies officielles seront organisées dans toute la France afin de marquer le redressement de notre Pays sous le triple signe:

TRAVAIL - FAMILLE - PATRIE.

Un journaliste hollandais proposait récemment d'élever après la guerre un monument à la "mère de famille inconnue", parce que le souvenir du courage dont les femmes font preuve en ces temps troublés mérite d'être perpétué à l'attention des générations futures.

Certes, le courage dont la femme fait preuve n'est pas du même ordre que celui dont les soldats doivent montrer sur les champs de bataille; encore que dans la catastrophe actuelle qui s'est abattue sur les pays occidentaux, la femme ait dû souvent partager le sort qui était autrefois uniquement celui de l'homme et dans des circonstances identiques, elle fit généralement preuve d'autant de courage que les hommes.

Mais les hostilités ont été suspendues et la femme a dû reprendre sa place au foyer et faire face à de nouvelles obligations.

Pendant que le mari, démobilisé, va à son travail journalier qui est sensiblement le même qu'en temps normal et ne lui cause pas beaucoup de soucis, la femme passe le plus clair de son temps à guetter. A guetter quoi? Quelques-unes de ces recettes de guerre que les fameux hebdomadaires féminins leur procurent avec un louable empressement; les boutiques où elle passera son temps à faire des files interminables, épuisantes; à trotter de tous les côtés et rentrer tard, son travail de ménagère pas encore commencé, déjà écriquée, fourbue. Mais pas une défaillance ne lui est permise. L'homme, lui, peut s'arrêter quelques minutes, dans son travail d'usine, reposer un moment ses membres fatigués. Mais là femme, comment le ferait-elle? Soyez sûrs qu'il se trouve encore des hommes pour se plaindre du manque de saveur de la cuisine, ou mécontents de leur intérieur.

Un grand nombre d'hommes a dû, après la tourmente, la mort dans l'âme, quitter sa patrie pour vivre en exil momentané. C'est alors que la femme a repris la tâche de gardienne, de soutien du foyer; tâche ingrate, obscure, que les circonstances actuelles rendent plus difficiles encore; quels tours de force supplémentaires ne doit-elle pas accomplir en l'absence de son époux prisonnier, cette gardienne de tout ce qui nous est cher, pour arriver à joindre les deux bouts et maintenir nos petits en bonne santé. C'est que les enfants sont là, en pleine croissance, avec leur appétit féroc de jeunes louveteaux, et qu'ils doivent trouver leur assiette pleine, sans quoi, gare l'anémie ou plus terrible encore la tuberculose.

Sans doute bien des gens nous soutiendront qu'il n'y a dans cette tâche quotidienne de la ménagère qu'une simple question d'organisation. C'est vrai en temps de Paix. Maintenant il n'y a plus d'organisation qui tienne.

(suite page 2)

DES ROUTES... ENCORE DES ROUTES.....

Parmi les grandes tâches qui doivent être entreprises sitôt après la conclusion de la paix, le problème des voies de communication est un de ceux qui se pose avec le plus d'urgence.

Actuellement, nous voyons poindre à l'horizon la possibilité, pour la France, de s'ingérer à un nouvelle Europe continentale; d'une Europe entièrement indépendante des marchés d'outre-mer et qu'une mise en valeur complète mettrait à même de se procurer presque toutes les matières premières indispensables, l'appoint étant fourni par l'Asie et par l'exploitation de l'Afrique du Nord et de l'Ouest, dont les produits pourraient être amenés jusqu'à "notre Continent" par la Méditerranée. Dans cette Europe nouvelle, nous ne devons plus donner à personne la possibilité de s'illusionner sur la possibilité de notre ravitaillement.

Alors nous aurons à coeur, nous Européens, de construire toutes les routes de ravitaillement qui nous seront nécessaires: routes, autostrades, canaux, chemins de fer.

Des autostrades relieront l'Europe centrale à l'Asie. Déjà elles commencent à se réaliser. Une double autostrade qui autorise un passage d'un camion de 20 tonnes toutes les 15 secondes, représente une capacité de 192.000 tonnes par jour. D'autres autostrades relieront la France, l'Espagne, le Portugal, l'Europe centrale et les Pays du Nord. Elles constitueront chez nous la puissante armature de notre merveilleux réseau routier. De Lisbonne à Moscou, des camions pourront se rendre en quelques jours.

Les canaux seront une des grandes oeuvres de demain, à l'échelle des oeuvres d'hier- (qui toutes deux portent la marque du génie français)- de Suez et de Panama. Le canal des deux mers, nous libérant de l'emprise anglaise de Gibraltar, sera à la France ce que Panama est aux Etats-Unis, autorisant le passage de notre flotte d'une mer dans l'autre. Les canaux de dimensions insuffisantes seront agrandis. - Le Rhône sera aménagé définitivement, et rendu accessible aux péniches de 1500 tonnes.

Les ingénieurs auront la tâche de voir grand, pour le canal des deux mers surtout. N'oublions pas en effet que pour les Américains, le canal de Panama ne permettant pas le passage de vaisseaux de ligne de plus de 35.000 tonnes, constitue un handicap sérieux en face des nouveaux cuirassés Japonais de 42.000 tonnes.

Enfin, en Afrique nous construirons notre Transsaharien qui nous permettra de nous libérer aussi de l'emprise britannique de Gibraltar, pour la partie du commerce africain drainé vers le bassin méditerranéen.

Notons, pour terminer que le premier projet du Transsaharien remonte à 62 ans. Ceux du canal des deux mers et de l'aménagement du Rhône ne sont guère moins vieux - N'aurait-il pas mieux valu travailler au lieu de tant parler?

La réalisation de ce vaste programme doit constituer l'essentiel de la tâche des premiers lendemains de la paix - Par sa réalisation, la France Européenne aura toutes ses communications entièrement indépendantes de l'extérieur et n'aura à surveiller que la traversée de la Méditerranée qui si c'était nécessaire, pourrait être réduite à quelques heures par entente avec l'Italie. Elle pourra travailler au sein d'une paix assurée pour longtemps et la tragique leçon de la guerre aura été comprise.

J. PROVENSALE

§.....§
LE GENDARME BON ENFANT.

Il faut bien passer le temps, n'est-ce pas? Et chargé de faire respecter les règlements de la circulation, les gendarmes ne voyant souvent, comme soeur Anne, que la route qui poudroie, sans voir à l'horizon la moindre automobile à qui dresser procès verbal, se contentent des cyclistes, menu fretin. C'est ainsi que, certain beau dimanche, en haut de la côte de Picardie, un jeune vélocipédiste se vit infliger un procès verbal "pour avoir roulé en double file". Coût 40 Frs, exigible immédiatement et sans délai. Et le beau dimanche devient un sombre dimanche, pour cet émule de Speicher, qui aurait mieux aimé dépenser de façon plus plaisante, ces deux louis-papier.

Le Studio ciné-sonore du Stalag VI/J.

Notre Stalag est en possession d'un véritable studio bien équipé pour la projection cinématographique, l'enregistrement et la reproduction sonores, et la sonorisation des films, à l'usage exclusif des prisonniers français.

L'appareil de projection cinématographique est du modèle le plus récent. Il permet de passer des bobines du film de 16 m/m (dimension des films Kodak ou Pathé-rural)-Six appareils de ce modèle serviront à faire des tournées dans les kommandos.

Pour la sonorisation, le studio dispose:

- 1.-D'un tourne-disque électrique à deux plateaux mû par moteur triphasé synchrone à vitesse de rotation rigoureusement constante. Ce tourne disque est alimenté par une discothèque comprenant déjà cinq cents disques.
- 2.-D'un appareil récepteur de T.S.F. très puissant et d'une pureté suffisante pour capter correctement en plein jour diverses émissions.
- 3.-De deux microphones de haute sensibilité pour l'enregistrement des textes parlés.
- 4.-De l'appareil d'enregistrement et de reproduction sonores proprement dit. Cet appareil appelé TETIFON, ressemble assez, extérieurement, à un appareil de T.S.F. du modèle commercial.

Pour l'enregistrement, ces appareils sont branchés directement sur un appareil amplificateur à lampes adjoint à l'appareil TETIFON. De la sorte, les ondes sonores sont détectées et renforcées, et le courant oscillatoire produit passe ensuite dans un électro-aimant actionnant une plaque support sur lequel est fixé un style acéré dont la pointe décrit une série d'oscillations de fréquence égale aux oscillations sonores qui leur donne naissance.

L'inscription de ces vibrations se fait suivant un sillon, non pas sur un disque-phono, mais sur un film en acétate de cellulose ininflammable, du format standard de 35 m/m. Le film est sans fin, et se déroule sous l'électro-style qui repose sur lui de tout son poids. On peut utiliser les deux faces du film. La longueur possible varie de 2 à 50 mètres. Le style enregistreur se déplace sur l'axe horizontal qui le supporte, d'un mouvement de translation régulier calculé suivant la longueur de la bande sans fin, de telle façon que l'intervalle qui sépare chaque sillon est environ de $\frac{1}{3}$ de millimètre.

Pour la reproduction, le même appareil peut servir, mais non le même style. On emploie un système à aiguille comparable à un pick-up, également mobile autour d'un 2ème axe horizontal. Le déplacement est réglé par les sillons enregistrés. Il peut y avoir 100 sillons dans la longueur du film. 50 mètres de film donnent une audition de 12 heures de parole ou 6 heures de musique, (un disque de phono de 30 cm. dure 4 minutes).

Il existe un appareil pour la reproduction seulement. C'est de ce dernier qu'il sera fait usage dans les kommandos. -Chaque film est conservé en boîte de carton et peut servir une centaine de fois.

La sonorisation des films muets allemands destinés à être projetés dans les kommandos est faite dans le studio du Stalag de la façon suivante: le film muet est projeté afin de se pénétrer du sujet et pour permettre la traduction des titres allemands. Il est fait un choix judicieux dans la discothèque pour la musique d'accompagnement. Puis on recommence en enregistrant. Le coup de gong (que l'on entend d'ailleurs à l'audition) annonce la mise en marche simultanée du projecteur et du TETIFON qui enregistre alors la musique provenant du tourne-disque ainsi que le texte parlé prononcé au moment opportun devant deux microphones. A la fin de l'enregistrement, le film est prêt à l'audition sans traitement aucun.

Une équipe de trois hommes par compagnie de sentinelles est chargée des tournées des projections dans les kommandos de sa circonscription.

J. PROVENSAL

NOUVELLES SPORTIVES.

NATATION.-

Jean Paris donne aux enfants de Pantin des leçons gratuites à environ 500 écoliers de la classe précédant le certificat d'études. Première réalisation pour l'application de la loi rendant obligatoire la natation à l'école.

ATHLETISME.-

Le commissariat des Sports a fait savoir que les athlètes de la zone occupée désignés pour participer à la tournée en Afrique du Nord ont reçu leurs autorisations.

BOXE.-

Championnat de Belgique - Mertens (Bruxelles) ancien champion de Belgique, bat Wieland (Anvers) par K.O au 2ème round.
-Diouf a battu Despeaux en 12 rounds de 3 minutes. Ce combat confirme au boxeur noir Diouf le titre de champion de France des poids moyens.

FOOTBALL.-

Les Girondins battent le Red Star par 2 buts à 0.
-Pour la Coupe des provinces françaises, Toulouse et Bordeaux sont en finale.

CYCLISME.-

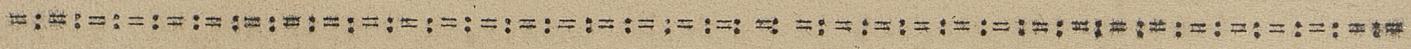
Paris-Caen a été remporté par Debenne.

RUGBY.-

Nous apprenons la mort, survenue à 21 ans, à la suite d'une méningite cérébro-spinale, du jeune demi-de-mêlée de l'équipe juniors du Stade Français, Jean Garella.

LE SPORT DANS LES KOMMANDOS.

Le Kommando 519 se distingue particulièrement par ses rencontres de Football K.519 a battu le 11 mars, K.517 par 5 buts à 2.
-Le dimanche 20 avril, K.519 a rencontré K.518. Jeu ouvert et rapide: 1 à 1.



L'ART DANS LES KOMMANDOS.

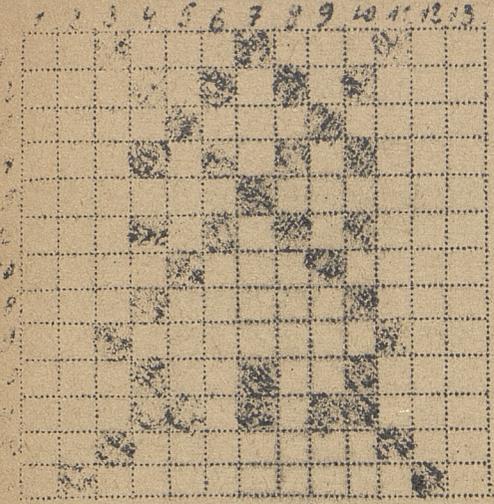
Les Pâques 1941 furent diversement fêtées dans quelques kommandos Retenons, comme exemple, les divertissements des "Sans Soucis" au K.916: Cocktail provincial, chansons, pièces de Courteline, etc... Compliments à J. Combelles, à sa troupe d'une parfaite homogénéité, au caricaturiste Monard, et à Llund, notre Patou.....

"K.519-Théâtre" Ténors, barytons, intermèdes pugilistiques et, vision d'après guerre: "16° maximum", pièce écrite et montée par J. Cortégi, camarade plein de talent et d'esprit. Remerciements au chef du Kommando qui eut l'heureuse initiative d'inviter un kommando voisin.

K.605.-Les prisonniers de guerre de Mannesmann possèdent un orchestre et une section théâtrale - Le créateur et animateur M. Looniss a su grouper sous sa baguette: violons, clarinette, flûte, trompettes, harmonicas, mandolines et batterie. Le répertoire est constitué par de la musique légère d'opérettes et de jazz. Tous les 15 jours, l'orchestre donne un concert.-"Le théâtre des Réprouvés" est dû à l'initiative de Pierre Magna. Au programme a figuré tout récemment le "Voyage de M. Perrichon" qui eut un grand succès. Les plus applaudies sont encore des pièces écrites sur place par des auteurs qui ne manquent certes pas de talent.

=====
Turfistes réjouissez-vous. Avec mon système hippique breveté et la manière de s'en servir, vous pouvez faire courir dans tous les kommandos mes écuries de poux sélectionnés sur toutes distances - Ecrire Machefer au Jockey Club, Paris.

NOTS CROISES DU "NOUVELLISTE".



Problème numéro 4.

Horizontalement.- 1. Note de musique-Côté d'un navire qui se trouve frappé par le vent-Tesson-Préposition.-2. Chef-lieu de canton, sur le Calavon-Si grand que...-3. Affluent du Rhin-Rangée de collines qui dominent l'oued Djedi-Ville du Dahomey renfermant les tombeaux des rois.-4. Adresse-Trop compact.-5. Auteur dramatique français (1791-1861)-Tacheté.-6. Marque le souhait, l'imprécation-Qui doit arriver infailliblement.-7. Fleuve de Finlande-Pape, de 66 à 78-Homme seul.-8. Un singe...à, l'envers-Action de prolonger un son pendant quelques temps-Type représentatif des citoyens des Etats-Unis.-9. Conjonction-Co que peut être un meeting-Pronom.-10. La lentille on est le type-Evite les répétitions-Pronom-Ordre prescrit des cérémonies qui se pratiquent dans une religion.-11. Roue à gorge d'une poulie-Juridiction.-12. Sur la Tille-Arrose le Pérou et le Brésil-Négation.-13. Peine militaire.

Verticalement.- 1. Art d'incruster de petits filets d'or ou d'argent dans du fer ou de l'acier.-2. Infusoires vivant sur divers insectes aquatiques d'Europe.-3. Ce que sont les nobles dames-Possessif.-4. Possessif.-5. Interjection-Port de Finlande-Préfixe-Unité de poids chez les Romains.-6. Prennent la parole dans les réunions politiques importantes.-7. Ville d'Arménie-Le fondateur de la gymnastique suédoise-Baigne Saint-Omer.-8. Sans déguisement.-9. Bruit aigre-Regardée-Diphthongue.-10. Bac d'Afrique.-11. Ce que peuvent être les rayons de soleil passant à travers des vitraux-Initiales connues.-12. Action de gêner les sentiments naturels.-13. Appareils servant à déterminer la tension des vapeurs.

Réponse du problème numéro 3.-

Horizontalement. 1. Mat-Douve-Âge.-2. Ab-Cutters-On.-3. Rabane-Tremue.-4. Stipe-Etale.-5. Ens-e-h-ere.-6. Fee-vénus-ota.-7. Es-Bar-Noe-Su.-8. N-Vire-Étai-s-9. Es-n-g-i-is.-10. Ras-Armure-Coi.-11. Iseo-Y-Rose.-12. V-Chaloupes-R.-13. En-Epaules-ré.-

Verticalement.- 1. Mars-Fenerive.-2. Abatés-Sus-N.-3. T-Binc-V-Sec.-4. Caps Bi-Cho.-5. Dune-Varna-Ap.-6. Ote-Cere-M-La.-7. Ut-N-Guyou.-8. Vet-Hunc-R-UL.-9. Erre-Sotic-Pé.-10. Sete-Ea-Rés.-11. A-Marc-i-Cos.-12. Goulets-Ios-R-13. Ence-Aussière.-

Solution des mots en losange de notre dernier numéro 13.

M
VAR
VISES
MASSEUR
REELS
SUS
R

! Solution du problème Métagrammes
! (numéru 23)
!

! ROQUET - TOQUET - COQUET
! LOQUET.
!



PROBLEMES.-

A.-Entre deux villes A et B, un train fait le trajet aller et retour à la vitesse constante de 50 kilomètres à l'heure.

Un autre train fait le trajet aller à 40 kilomètres à l'heure, et le trajet retour à 60 kilomètres à l'heure.

Quel est le train dont la vitesse moyenne est le plus élevée sur l'aller et retour?

B.-Sur un bassin, se trouve une feuille de nénuphar qui flotte en occupant une certaine proportion de la surface du bassin. La feuille de nénuphar croit de façon telle qu'elle double de surface chaque jour. Si bien qu'au bout de huit jours, elle occupe la surface du bassin tout entier.

Combien de temps aurait-il fallu pour que la feuille de nénuphar arrive au même résultat, si la surface du bassin avait été deux fois plus petite?